
SOTEPE: Sopimus Helsingin vammaisten asumispalvelun ja työ- ja päivätoiminnan sekä kehitysvammapoliklinikan palvelujen myynnistä Vantaa-Keravan hyvinvointialueelle

1. Sopimuksen osapuolet

Palveluntuottaja

Helsingin kaupunki/Sosiaali-, terveys- ja pelastustoimiala (0201256-6)

PL 6000

00099

HELSINGIN KAUPUNKI

Suomi

Tilaaaja

Vantaa-Keravan hyvinvointialue

Vammaispalvelut

PL 1000

Vantaa

Suomi

2. Määritelmät

Asiakas – Palvelun vastaanottaja, joka käyttää sopimuksessa määritellyjä palveluja ja jonka kotikunta on Tilaaajan alueella.

Palvelu – Helsingin vammaispalvelujen tuottama ruotsinkielinen asumispalvelu ja/tai työ- ja päivätoiminnan palvelu ja/tai kehitysvammapoliklinikan palvelu

Palvelutuote – Yksittäinen Palvelutuoteluettelossa tarkemmin määritelty palvelutuote

Palvelutuoteluettelo – Kuvaus Helsingin vammaistyön palvelutuotteista ja niiden keskeisestä sisällöstä

Hinnasto – Palvelutuoteluettelossa kuvattujen palvelujen hinnasto

Tilaus – Tilaaajan Palveluntuottajalle tekemä tilaus palvelutuotteesta yksittäisen Asiakkaan tarpeisiin. Tilaukseksi katsotaan myös palvelupyyntö tai lähete.

Yhteistyösopimus – Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain (612/2021) 39 §:n mukainen kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimus

Sopimus – Tämä sopimusasiakirja liitteineen

Osapuolet – Palveluntuottaja ja Tilaaja yhdessä

3. Yhteyshenkilöt

3.1. Sopimussyhteyshenkilöt

Tämän sopimuksen yhteyshenkilöt on kirjattu Sopimuksen liitteeseen 1 (Yhteyshenkilöt). Sopimussyhteyshenkilöiden tehtävänä on seurata ja valvoa Sopimuksen toteutumista ja tiedottaa siitä oman organisaationsa sisällä ja toiselle Osapuolelle. Kaikki tämän Sopimuksen perusteella tehtävät ilmoitukset ja tiedonannot on tehtävä kirjallisesti sähköpostilla tai kirjattuna kirjeenä liitteessä 1 mainituille asianomaisille Sopimussyhteyshenkilöille, ellei tästä sopimuksesta muuta johdu. Vain Sopimussyhteyshenkilöille toimitetut ilmoitukset ja tiedonannot ovat päteviä.

Osapuolen on viivytyksettä ilmoitettava toiselle Osapuolelle yhteyshenkilön vaihtumisesta.

3.2. Palveluyhteyshenkilöt

Palveluntuottajan ja Tilaajan nimeämät palveluista vastaavat yhteyshenkilöt on kirjattu Sopimuksen liitteeseen 1 (Yhteyshenkilöt).

Tilaajan tulee osoittaa Sopimuksen kohdan 9. mukaiset Tilaukset sekä Tilauksia koskevat muut ilmoitukset Palveluntuottajan nimeämille palveluista vastaaville Palveluyhteyshenkilöille.

Palveluntuottajan tulee osoittaa Sopimuksen kohdan 9. tarkoittamat esitykset Asiakkaan palvelutarpeen muutoksista, ilmoitukset palveluiden päättämisestä sekä muut Asiakkaiden Palveluita koskevat ilmoitukset Tilaajan nimeämille palveluista vastaaville Palveluyhteyshenkilöille.

Osapuolen on viivytyksettä ilmoitettava toiselle Osapuolelle yhteyshenkilöiden vaihtumisesta.

4. Sopimuksen kohde

Sopimuksen kohteena on ruotsinkielisten vammaisten asumispalvelujen ja työ- ja päivätoiminnan sekä kehitysvammapoliklinikan palvelujen tuottaminen Tilaajan Asiakkaille. Palvelut on kuvattu tarkemmin sopimuksen liitteenä 2 olevassa Palvelutuoteluettelossa.

5. Sopimuksen tausta ja tarkoitus

Tämä Sopimus perustuu kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimukseen, josta on säädetty sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain (612/2021) 39 §:ssä. Yhteistyösopimuksen mukaan Yhteistyösopimus on pääsopimus, johon pohjautuen Osapuolet voivat tehdä yksittäisiä Palvelusopimuksia ruotsinkielisistä sosiaali- ja terveydenhuollon palveluista. Tällä Sopimuksella toimeenpannaan osaltaan Yhteistyösopimuksen tavoitteet ruotsinkielisten kielellisten oikeuksien toteutumisesta sosiaali- ja terveydenhuollossa.

Tämän Sopimuksen tarkoituksena on sopia Sopimuksen kohdan 4. mukaisten palveluiden tuottamisesta ja siihen liittyvistä ehdoista. Tällä Sopimuksella ei siirretä järjestämisvastuuta.

6. Sopimuksen voimassaolo

Tämä sopimus tulee voimaan, kun molemmat Osapuolet ovat sen allekirjoittaneet ja Yhteistyösopimus on tullut voimaan.

Mikäli Yhteistyösopimus on tullut voimaan aikaisemmin kuin tämä Sopimus on allekirjoitettu, tulee tämä Sopimus voimaan takautuvasti Yhteistyösopimuksen voimaantulohetkestä lähtien.

Sopimus on voimassa toistaiseksi.

Sopimus voi olla voimassa enintään Yhteistyösopimuksen voimassaolon ajan. Mikäli Yhteistyösopimuksen voimassaolo lakkaa, lakkaa myös tämän Sopimuksen voimassaolo ilman erillistä irtisanomista. Tällaisessa tilanteessa Osapuolet neuvottelevat Asiakkaiden Palvelujen jatkuvuuden turvaamisesta erikseen.

7. Osapuolten tehtävät

Palveluntuottajan tehtävänä on tuottaa Sopimuksen kohdan 4 mukaisia Palveluita Tilaajan Asiakkaille. Palveluntuottaja tuottaa Palvelut laadukkaasti, ammattitaitoisesti

ja tietosuojaa noudattaen. Palvelujen ja niihin mahdollisesti liittyvien tuotteiden on oltava tämän Sopimuksen ja sen liitteiden sekä kulloinkin voimassa olevan lainsäädännön mukaisia, sovelluttava sovittuun tarkoitukseen ja toimittava sovitulla tavalla.

Tilaaajalla säilyy hyvinvointialueesta annetun lain (611/2021) 7 §:n mukainen järjestämisvastuu lailla säädettyjen tehtävien hoitamisesta, hyvinvointialueen asukkaan laissa säädettyjen oikeuksien toteutumisesta sekä muista järjestäjälle kuuluvista lainsäädännön mukaisista tehtävistä asiakkaisiin nähden.

Tilaaaja vastaa asiakkaita koskevien viranomaispäätösten tekemisestä, niiden lainmukaisuudesta ja oikeellisuudesta sekä asiakkaiden oikeuksien toteutumisesta palvelun myöntämisen, asiakas- ja palvelusuunnitelman ja erityishuolto-ohjelman laatimista koskevassa päätöksenteossa.

Tilaaaja sitoutuu toimimaan yhteistyössä palveluiden sujuvuuden edistämiseksi ja antamaan Palveluntuottajalle riittävät ja oikeat tiedot laadukkaan palvelun toteuttamiseksi sekä maksamaan sovitun korvauksen Palveluntuottajalle.

8. Valvonta

Palveluntuottajan tulee täyttää laissa sosiaali- ja terveydenhuollon valvonnasta (741/2023) säädetyt palveluntuottajaa, palveluntuottamista ja toimintaa koskevat edellytykset ja noudattaa valvontalaissa palveluntuottajalle säädettyjä velvollisuuksia. Tilaaaja vastaa valvontalain mukaisesta järjestämisvastuulleen kuuluvien palveluiden valvonnasta.

9. Asiakaskohtaiset tilaukset ja Palvelun tuottaminen

9.1. Palveluihin ohjaus ja tilaaminen

Palveluntuottaja voi tuottaa Palvelua Tilaaajan tekemään Tilaukseen perustuen. Palvelua voidaan tuottaa Tilaaajan Asiakkaille Palveluntuottajan resurssien mukaan.

Tilaaaja tekee Tilaukset Palveluntuottajan Palveluyhteyshenkilölle. Tilauksen saatuaan Palveluntuottaja ilmoittaa Tilaaajalle kohtuullisessa ajassa, pystyykö se hyväksymään Tilauksen. Asiakas voi myös erikseen sovittaessa jäädä jonottamaan Palvelua, jos

Palveluntuottaja ei pysty hyväksymään Tilausta heti, mutta Palvelua voi olla saatavilla myöhemmin.

9.2. Palvelun muuttaminen

Jos Asiakkaan saamaa Palvelua on perusteltua olennaisesti muuttaa, Palveluntuottaja tekee muutoksesta kirjallisen esityksen Tilaajan Palveluyhteyshenkilölle. Olennaisena muutoksena pidetään Palvelun määrän muuttumista niin, että muutos vaikuttaa Palvelun hintaan, tai Palvelutuotteen vaihtumista. Kirjallinen esitys on lyhyt ja tiivis kuvaus Asiakkaan palvelutarpeen muutoksesta. Asiakkaan tilanteen tai hoitoisuuden muuttuessa Tilaaja on tarvittaessa velvollinen tekemään uuden asiakas- ja palvelusuunnitelman ja päätöksen Asiakkaalle. Mikäli Palvelun muuttamisesta ei päästä yksimielisyyteen, Tilaaja tai Palveluntuottaja voi irtisanoa Asiakkaan Palvelun sopimuksen kohdan 9.3. mukaisesti.

Palveluntuottaja pidättää yksipuolisen oikeuden tehdä Asiakkaan Palveluun sellaisia vähäisiä sisällöllisiä muutoksia, joilla ei ole vaikutusta Palvelun hintaan tai ne eivät edellytä uuden päätöksen tekemistä Asiakkaalle.

9.3. Palvelun päättäminen yksittäisen Asiakkaan osalta

Tilaaja vastaa Asiakkaalle soveltuvien palvelujen järjestämisestä. Tilaajan viranhaltija päättää järjestämisvastuun puitteissa Asiakkaan tarpeiden mukaisesti soveltuvasta palvelusta ja paikasta.

Tilaajalla on oikeus päättää yksittäisen Asiakkaan Palvelu kolmenkymmenen (30) vuorokauden irtisanomisajalla. Palveluntuottajalla on oikeus päättää yksittäisen Asiakkaan Palvelu yhdeksänkymmenen (90) päivän irtisanomisajalla.

Yksittäistä Asiakasta koskeva irtisanominen on tehtävä kirjallisesti. Tilaajan vastuulla on järjestää vaihtoehtoinen tapa Asiakkaan palvelujen järjestämiselle.

Selvyyden vuoksi todetaan, että vaikka Palveluntuottajalla on oikeus irtisanoa yksittäistä asiakasta koskeva palvelu, irtisanomisen tulee tapahtua yhteistoiminnassa Tilaajan kanssa siten, että tilaajalla on mahdollisuus kohtuullisessa ajassa järjestää asiakkaan tarpeita vastaava korvaava palvelu.

Mikäli Asiakas on pitkään pois palvelusta, voi Palveluntuottaja neuvotella Tilaajan kanssa Asiakkaan Palvelun irtisanomisesta.

Kuolemantapauksessa Asiakkaan palvelun laskutus päättyy kolmenkymmenen (30) vuorokauden kuluttua Asiakkaan kuolinpäivästä. Selvyyden vuoksi todetaan, että Asiakkaalta perittävien asiakasmaksujen laskutus päättyy Asiakkaan kuolinpäivään.

9.4. Asiakaskohtainen raportointi ja tietojen vaihto

Tilaaaja toimittaa tiedon Palveluntuottajan Palveluyhteyshenkilölle palvelujen piirissä olevien Asiakkaiden palveluja koskevista päätöksistä, niiden sisällöstä ja voimassaolosta. Palveluntuottaja ilmoittaa Tilaaajan Palveluyhteyshenkilölle sellaisista seikoista, joilla voi olla vaikutusta Asiakkaiden Palveluihin ja voimassa oleviin päätöksiin.

Raportointi toteutetaan Palveluntuottajan asiakastietojärjestelmän kautta.

10. Hinnat ja hintojen muuttaminen

Palvelujen hinnoittelussa noudatetaan Yhteistyösopimuksen kohtaa 9.

Palvelun hinnat on määritelty Sopimuksen liitteenä olevassa hinnastossa (liite 3). Hinnaston mukaiset hinnat sisältävät kaikki Palvelun tuottamisesta aiheutuvat kulut. Poissaolojen laskutus on määritelty palvelutuoteluettelossa liite 2.

Palveluntuottaja päivittää vuosittain hinnaston ja toimittaa sen Tilaaajalle toiminnallisen tilinpäätöksen valmistuttua. Päivitetyt hinnat perustuvat kunkin tuotetun palvelun omakustannushintaan, ja omakustannushinnan laskemisen perusteena käytetään toiminnallista tilinpäätöstä, johon lisätään vuosittainen indeksikorotus. Päivitetyt hinnat astuvat voimaan 1.5. kuluvaan vuoteen.

Jos säädökset tai viranomais määräykset muuttuvat siten, että ne nostavat Palveluntuottajan kustannuksia, Palveluntuottajalla on oikeus tarkistaa hintoja perusteltua kustannusmuutosta vastaavasti niiden voimaantulosta alkaen.

Suoritehinnat eivät sisällä asiakasmaksutuloa, joten Tilaaaja perii asiakasmaksut Asiakkailta.

11. Palvelutuoteluettelon muuttaminen

Palveluntuottaja voi tehdä vuosittain Palvelutuoteluetteloön teknisiä muutoksia ja tarkennuksia siten, että sen sisältö vastaa niitä Palveluita, joita Palveluntuottaja tuottaa omille asiakkailleen. Jos Palvelutuoteluetteloön tulee muutoksia, Palveluntuottaja toimittaa päivitetyn Palvelutuoteluettelon Tilaajalle viimeistään 1.4., ja se tulee voimaan samanaikaisesti kohdassa 10. määritellyn päivitetyn Hinnaston kanssa.

Lisäksi Palvelutuoteluetteloä voidaan päivittää tarvittavin osin kulloinkin voimassa olevaa lainsäädäntöä tai viranomais määräyksiä vastaavaksi.

Mikäli Palvelutuoteluettelosta poistetaan yksittäinen Palvelutuote, sovelletaan Sopimuksen kohdan 18. ehtoja osittaisesta irtisanomisesta.

12. Maksuehdot ja laskutus

12.1. Sosiaalihuollon laskutus

Palvelu on arvonlisäverotonta sosiaali- ja terveystalvelua. Palveluntuottaja laskuttaa Tilaajaa Palvelutuoteluettelon (Liite 2) mukaisista sosiaalihuollon palveluista kaksi kertaa vuodessa toteutuneen käytön perusteella liitteenä olevan hinnastossa olevan hinnan (Liite 3) mukaisesti. Palveluntuottajalla on oikeus muuttaa laskutusväliä.

Laskun maksuaika on vähintään 21 päivää hyväksyty n laskun saapumisesta tilaajalle. Lasku lähetetään ensisijaisesti verkkolaskuna. Viivästyskorko on korkolain mukainen.

Tilaaja laskuttaa ateriamaksut suoraan Asiakkailta. Palveluntuottaja tuottaa kuukausittain laskutusmateriaalin toteuman perusteella ja lähettää sen Tilaajan ilmoittamaan osoitteeseen.

12.2. Terveystalvelun laskutus

Palvelu on arvonlisäverotonta sosiaali- ja terveystalvelua. Palveluntuottaja laskuttaa Tilaajaa Palvelutuoteluettelon (Liite 2) mukaisista terveystalvelun palveluista kuukausittain toteutuneen käytön perusteella liitteenä olevan hinnastossa olevan hinnan

(Liite 3) mukaisesti. Palveluntuottaja laskuttaa Tilaajaa viimeistään seuraavan kuukauden viidentenä päivänä.

Laskun maksuaika on 21 päivää hyväksytyyn laskun saapumisesta tilaajalle. Lasku lähetetään ensisijaisesti verkkolaskuna. Viivästyskorko on korkolain mukainen.

12.3. Laskutusosoitetiedot

Ostajan laskutusosoitetiedot

Vantaan ja Keravan hyvinvointialue (Y-tunnus 3221356-1)

Verkkolaskutusosoite: 3732213561

Verkkolaskujen välittäjä: Telia Finland OYJ/CGI, välittäjä-tunnus 3703575029

Viitekentässä tulee mainita tilaajan kustannuspaikka: 523200010

13. Salassapito ja henkilötietojen käsittely

Palveluntuottaja sitoutuu noudattamaan laissa säädettyä salassapito- ja vaitiolovelvollisuutta sosiaalihuoltolain mukaisten palvelujen tuottamisessa. Osapuolet sitoutuvat antamaan toisilleen tiedot sopimuksen tehtäväalueeseen liittyvästä toiminnastaan, sen muutoksista ja kehittämissuunnitelmistaan.

Tilaaja sitoutuu pitämään salassa palveluntuottajan liike- ja ammattisalaisuudet.

Osapuolet sitoutuvat pitämään salassa toisiltaan saamansa aineistot ja tiedot siltä osin kuin ne ovat lain perusteella salassa pidettäviä sekä olemaan käyttämättä niitä muihin kuin sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin.

Tietoja koskevat rekisterinpito- ja arkistointivelvoite määräytyvät soveltuvan lainsäädännön mukaisesti. Asiakirjojen laatimisen, säilyttämisen ja luovutuksen sekä vaitiolovelvollisuuden osalta noudatetaan niitä koskevia lakeja ja muita säädöksiä.

Palveluntuottaja ja Tilaaja sitoutuvat toimimaan yhteistyössä asiakasta ja hänen omaisiaan koskevissa asioissa.

Osapuolten tulee noudattaa toiminnassaan kuhunkin osapuoleen soveltuvia tietosuojasta ja salassapidosta annettuja säännöksiä, erityisesti yleistä tietosuoja-asetusta (EU 2016/679), tietosuojalakia (1050/2018), lakia viranomaisten toiminnan julkisuudesta (621/1999), lakia sosiaali- ja terveydenhuollon asiakastietojen sähköisestä käsittelystä (784/2021), lakia sosiaali- ja terveydenhuollon asiakastietojen käsittelystä (703/2023) ottaen huomioon sen voimaantuloa koskevat säännökset, sekä muita osapuoliin

soveltuvia voimassa olevia tietosuojasta ja salassa pidettävien tietojen luovuttamisesta annettuja säännöksiä.

Soveltuvien osin noudatetaan lisäksi Yhteistyösopimuksen voimaantulon jälkeen, mitä koskevan sopimuksen tiedonhallintamallin ja tietoturvallisuustoimenpiteiden yhteensovittamista koskevista ehdoista johtuu.

Tilaaaja toimii henkilötietojen käsittelyä ja tietosuojaa koskevan lainsäädännön tarkoituksena rekisterinpitäjänä sopimuksessa tarkoitettua toiminnassa käsiteltävien asiakastietojen osalta. Palveluntuottaja toimii asiakastietojen käsittelijänä siltä osin, kun se käsittelee henkilötietoja Tilaaajan lukuun tämän sopimuksen mukaisten palveluiden järjestämiseksi.

Tilaaaja sitoutuu toimittamaan Palveluntuottajalle palvelun toteuttamisen kannalta välttämättömät asiakastiedot. Palveluntuottajalla ei ole oikeutta käyttää sopimuksen piiriin kuuluvia asiakas- tai henkilötietoja omassa toiminnassaan eikä sisällyttää tietoja omaan asiakasrekisteriinsä missään vaiheessa sopimuskauden aikana tai sen päätyttyä. Palveluntuottaja käsittelee sopimuksen piiriin kuuluvia Tilaaajan rekisteriin kuuluvia tietoja käytössään olevassa tietojärjestelmässä. Palveluntuottaja on velvollinen ko. tietojärjestelmässä säilyttämään sopimuksen piiriin kuuluvat asiakas- ja henkilötiedot erillään oman järjestämisvelvollisuutensa piiriin kuuluvista asiakas- ja henkilötiedoista.

Sopimuksen tai Asiakkaan palvelun päättyessä Palveluntuottaja ja mahdolliset alihankkijat palauttavat Tilaaajalle tietoturvallisesti ja viipymättä sekä ilman kustannuksia kaikki Tilaaajan rekisteriin kuuluvat tietoaineistot Tilaaajan pyytämässä taikka vähintäänkin yleisesti käytettävissä olevassa muodossa sekä hävittävät taltioillaan olevan tietoaineiston ja kopiot. Palauttamisvelvollisuuteen kuuluu myös salassa pidettävien tietojen, asiakasrekisterien ja asiakastietojen lähettäminen.

Tilaaaja vastaa sopimuksessa tarkoitettua toiminnassa käsiteltäviä tietoja koskevien tietopyyntöjen käsittelystä ja tietopyyntöihin vastaamisesta niiltä osin kuin Tilaaaja on rekisterinpitäjä pyydettyjen tietojen osalta. Palveluntuottaja toimittaa Tilaaajan pyynnöstä Tilaaajalle sellaiset tietopyyntöihin vastaamisen kannalta tarvittavat tiedot, joita Palveluntuottaja on tämän sopimuksen perusteella käsitellyt Tilaaajan lukuun.

Palveluntuottaja vastaa Hilmo-tilastointivaatimuksen alaisten tietojen toimittamisesta THL:lle. Tilaaaja vastaa asiakastietolain mukaisesta asiakas- ja potilastiedon arkistoinnista valtakunnalliseen arkistointipalveluun. Palveluntuottaja toimittaa arkistoitavat tiedot Tilaaajalle Tilaaajan pyynnöstä salatun sähköpostin välityksellä.

Osapuolten välisestä henkilötietojen käsittelystä on sovittu edellä sovitun lisäksi liitteessä 4 (Tietosuoja- ja salassapitoliite) ja liitteessä 5 (Käsittelytoimien kuvaus).

14. Informointi- ja myötävaikutusvelvollisuus

Osapuolet sitoutuvat myötävaikuttamaan kaikin kohtuullisesti käytettävissä olevin keinoin sopimuksen tarkoituksen toteutumiseen.

Kummankin Osapuolen velvollisuutena on informoida toista Osapuolta mahdollisimman aikaisessa vaiheessa sellaisista tulevista toiminnallisista tai muista muutoksista, joilla voi olla vaikutusta tämän Sopimuksen mukaisten velvollisuuksien täyttämiseen. Informointivelvollisuus koskee myös sellaisia muutoksia tai seikkoja, joilla voi olla vaikutusta palveluiden tuottamiseen, sisältöön ja tilattavien palveluiden määriin.

Mikäli tämän sopimuksen mukaisen toiminnan toteuttamiselle ilmenee jokin viivytys, keskeytys tai este, Osapuolet sitoutuvat viipymättä ilmoittamaan siitä. Osapuolet pyrkivät tällaisissa tilanteissa ensisijaisesti sopimaan yhdessä toiminnan katkeamattoman jatkamisen turvaamisen edellyttävistä seikoista ja toimista ja edesauttamaan näiden toteutumista.

15. Sopimuksen muuttaminen ja siirtäminen

Muutokset ja lisäykset tähän sopimukseen ja sen liitteisiin on sovittava kirjallisesti Osapuolten allekirjoittamalla sopimusmuutoksella, jotta ne olisivat päteviä. Sopimusmuutokset voidaan allekirjoittaa myös sähköisesti.

Edellä todetusta poiketen noudatetaan mainittujen liitteiden osalta seuraavaa:

Liitteessä 1 (Yhteyshenkilöt) mainittuja yhteyshenkilöitä ja yhteystietoja voidaan päivittää Osapuolen yksipuolisella ilmoituksella. Muutokset Liitteeseen 1 tulevat voimaan, kun Osapuoli ilmoittaa kirjallisesti muutoksista toiselle Osapuolelle.

Liitettä 3 (Hinnasto) voidaan päivittää noudattaen, mitä sopimuksen kohdassa 10. Hinnat ja hintojen muuttaminen on sovittu. Päivitetty hinnasto tulee osaksi sopimusta Palveluntuottajan yksipuolisella ilmoituksella.

Liitettä 2 (Palvelutuoteluettelo) voidaan päivittää Palveluntuottajan yksipuolisella ilmoituksella vuosittain noudattaen, mitä sopimuksen kohdassa 11. Palvelutuoteluettelon muuttaminen on sovittu. Päivitetty Palvelutuoteluettelo tulee osaksi sopimusta Palveluntuottajan yksipuolisella ilmoituksella. Lakiin perustuvat muutokset Palvelutuoteluetteloön tulevat voimaan voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

Mikäli Järjestämislaki tai Yhteistyösopimus sisällöllisesti merkittävästi muuttuu, sitoutuvat Osapuolet tarkastelemaan tätä Sopimusta soveltuvilta osiltaan uudelleen ja tekemään tarvittavat muutokset sopimukseen ja sen liitteisiin.

Tätä Sopimusta tai siihen perustuvia oikeuksia tai velvoitteita ei voida siirtää kolmannelle osapuolelle kokonaan tai osittain ilman toisen osapuolen kirjallista hyväksyntää.

16. Vahingonkorvaus

Sopijapuolella on oikeus saada vahingonkorvausta toisen Osapuolen sopimusrikkomuksesta aiheutuneesta välittömästä vahingosta, mutta ei välillisestä vahingosta. Korvausvastuun enimmäismäärä on 25 prosenttia kyseisen yksittäisen asiakaskohtaisen palvelun vuosittaisesta arvosta. Kyseisellä yksittäisellä palvelulla tarkoitetaan sitä palvelua, jonka tuottamisen yhteydessä vahingonkorvausvastuun perustava välitön vahinko on aiheutunut. Vuosittaisella arvolla tarkoitetaan toistaiseksi voimassa olevan tai yli vuoden mittaisen määräaikaisen sopimuksen kohdalla palvelun laskennallista arvoa 12 kuukaudelle. Kestoltaan alle vuoden mittaisten määräaikaisten palvelujen ja kertaluontoisten, yksittäisten palvelujen kohdalla vahingonkorvaus lasketaan palvelun suunnitellusta kokonaisarvosta.

Vastuunrajoitus ei koske tilannetta, jossa toinen Osapuoli on aiheuttanut vahingon tahallisesti tai törkeällä tuottamuksella tai rikkonut salassapitovelvoitetta.

Sopijapuolen on ilmoitettava kirjallisesti korvausvaatimuksensa toiselle Osapuolelle. Vahingonkorvausasiat selvitetään ensisijaisesti yhteistyössä Osapuolten sopimusyhteyshenkilöiden kesken.

17. Force majeure

Vapauttamisperusteeksi (force majeure) katsotaan sellainen Sopimuksen täyttämisen estävä ja Sopimuksen syntymisen jälkeen sattunut epätavallinen ja asiaan vaikuttava tapahtuma, jota Osapuolten ei ole ollut syytä ottaa huomioon Sopimusta tehtäessä ja joka on Osapuolista riippumaton, eikä sen estävää vaikutusta voida poistaa ilman kohtuuttomia lisäkustannuksia tai kohtuutonta ajanhukkaa. Tällainen tapahtuma voi olla sota, kapina, sisäinen levottomuus, viranomaisen suorittama pakko-otto tai takavarikko julkiseen tarpeeseen, tuonti- tai vientikielto, luonnonmullistus, yleisen liikenteen tai energiajakelun keskeytys, lakko tai muu työselkkkaus, pandemia tai poikkeuksellinen epidemia tai tulipalo tai muu vaikutuksiltaan yhtä merkittävä ja epätavallinen Osapuolista riippumaton syy.

Pandemia- ja poikkeuksellisissa epidemiatilanteissa tässä Sopimuksessa tarkoitetut palvelut mukautetaan tarvittaessa pandemia- tai epidemiatilanteen mukaan voimassa olevia viranomaisohjeita noudattaen, esimerkiksi tuotetaan mahdollisuuksien mukaan etäpalveluna.

Jos sopimusvelvoitteen täyttäminen viivästyy ylivoimaisesta esteestä johtuen, sopimusvelvoitteen täyttämisen aikaa jatketaan niin paljon kuin kaikki tapaukseen vaikuttavat olosuhteet huomioon ottaen on pidettävä kohtuullisena.

Osapuolten on viipymättä ilmoitettava ylivoimaisesta esteestä toiselle Osapuolelle samoin kuin esteen lakkaamisesta, jonka jälkeen Osapuolten on viimeistään sovittava sen vaikutuksesta toimitukseen.

Kukin Osapuoli saa purkaa Sopimuksen kokonaan tai osittain, jos Sopimuksen täyttäminen ylivoimaisen esteen jatkumisen johdosta viivästyy yli neljä (4) kuukautta.

18. Sopimuksen irtisanominen

Kummallakin Osapuolella on oikeus irtisanoa Sopimus päättymään osittain tai kokonaan kuuden (6) kuukauden irtisanomisajalla. Irtisanominen on tehtävä kirjallisesti.

Osittaisella irtisanomisella tarkoitetaan tilannetta, jossa sopimus irtisanotaan yksittäisen Palvelutuotteen osalta.

Osapuolet voivat tarvittaessa neuvotella yksittäisten Asiakkaiden Palvelujen jatkamisesta irtisanomisajan päätyttyä resurssien mukaan kohtuullisen ajan, mikäli asiakkaiden kielellisten oikeuksien toteutuminen sitä vaatii, eikä vaihtoehtoisia ratkaisuja ole

käytettävissä. Näissä tilanteissa sovelletaan Sopimuksen mukaisia ehtoja irtisanomisajan jälkeen siihen saakka, kunnes jäljellä olevien Asiakkaiden Palvelut on saatu päätettyä.

19. Erimielisyyksistä sopiminen ja sovellettava lainsäädäntö

Osapuolet pyrkivät ratkaisemaan kaikki Sopimuksen pätevyyttä, tulkintaa ja soveltamisesta koskevat mahdolliset erimielisyydet ensisijaisesti keskinäisin neuvotteluin.

Mikäli mahdollinen kiistakysymys ei ratkea neuvotteluin, julkisen hallintotehtävän hoitamiseen liittyvät asiat ratkaistaan hallintoriitana Helsingin hallinto-oikeudessa ja yksityisoikeudelliset riita-asiat Helsingin käräjäoikeudessa.

Sopimukseen sovelletaan Suomen lainsäädäntöä.

20. Sopimusasiakirjat ja ensisijaisuusjärjestys

Tämä sopimus muodostuu tästä Sopimuksesta ja seuraavista Sopimuksen liitteistä:

Mikäli tämän Sopimuksen ja sen liitteiden välillä on ristiriitaa, sovelletaan ensisijaisesti Sopimusta. Mikäli sopimuksen liitteiden välillä on ristiriitaa, noudatetaan sitä liitettä, joka on numerojärjestyksessä ensimmäisenä. Tilanteissa, joissa sopimusasiakirjat ovat ristiriidassa pakottavan lainsäädännön kanssa, kulloinkin voimassa oleva pakottava lainsäädäntö pätee vastaavilta kohdin ennen sopimusta ja sen liitteitä. Tietosuoja- ja salassapitoliitettä sovelletaan ensisijaisesti tietosuojaan, salassapitoon ja tietoturvallisuuteen liittyvissä asioissa.

21. Allekirjoitukset

Tästä sopimuksesta on tehty kaksi (2) samasanaista kappaletta, yksi kullekin osapuolelle.

Liitteet

Liite 1 Vammaispalvelujen yhteystiedot

Liite 2 Palvelutuoteluettelo

Liite 3 Hinnasto

Liite 4 Tietosuoja- ja salassapito

Liite 5 Käsittelytoimien kuvaus